

**Montage- und Betriebsanleitung
Einzelbatterienotleuchte**

Zielgruppe: Elektrofachkraft

**Mounting and Operating Instructions
Self-contained luminaire**

Target group: Skilled electricians

SV Euro 4 3h

SV Euro 4 L 3h

400 71 860 087 (A)



CE

 **CEAG**

Montage- und Betriebsanleitung

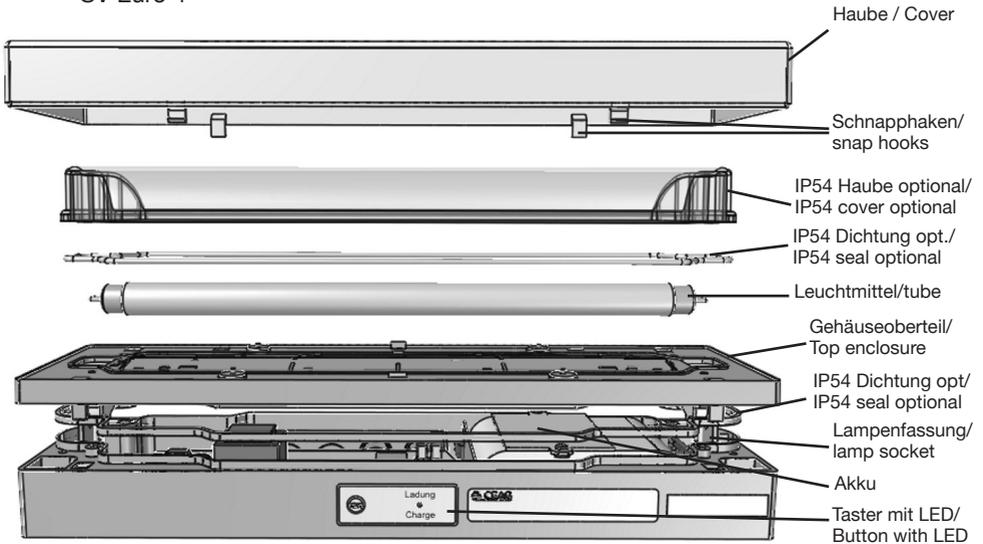
SV Euro 4 / SV Euro 4 L

Inhalt / Index

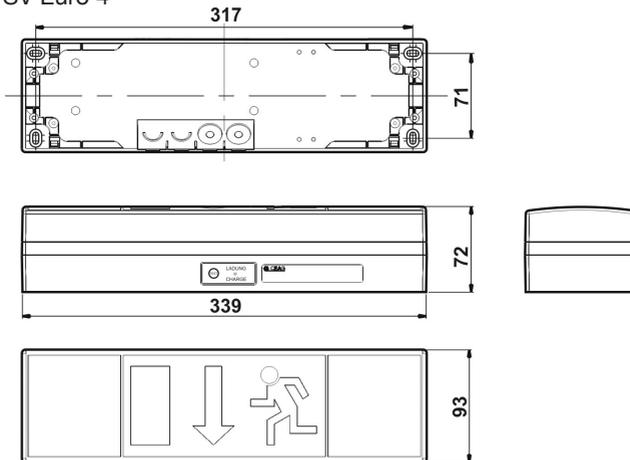
1	Aufbau der Leuchte / Construction of the luminaire	3
2	Maßbilder / Dimensional drawings	3
3	Allgemeines	4
3.1	Sicherheitshinweise	4
3.2	Normenkonformität	4
3.3	Inhalt der Montage- und Installationsanweisung	5
3.4	Veränderungen und Umbauten	5
3.5	Anforderungen an das Personal	5
3.6	Arbeitssicherheit	5
4	Technische Daten	5
5	Aufbau und Funktion	5
6	Transport, Verpackung und Lagerung	6
6.1	Sicherheitshinweise	6
6.2	Transportinspektion	6
6.3	Verpackung	6
6.4	Lagerung	6
7	Montage	6
7.1	Sicherheitshinweise	6
7.2	Montage / Installation	6
7.3	Überwachung	7
8	Wartung	7
9	Entsorgung	7
3	General Information	8
3.1	Safety Notes	8
3.2	Conformity with Standards	8
3.3	Contents of operating instructions	8
3.4	Changes and modifications	8
3.5	Personnel requirements	8
3.6	Operational safety	9
4	Technical Data	9
5	Installation and function	9
6	Transport, Packaging and Storage	10
6.1	Safety Notes	10
6.2	Transport inspection	10
6.3	Packaging	10
6.4	Storage	10
7	Mounting	10
7.1	Safety Notes	10
7.2	Installation	10
7.3	Monitoring	11
8	Servicing	11
9	Recycling	11

Montage- und Betriebsanleitung SV Euro 4 / SV Euro 4 L

1 Aufbau der Leuchte / Construction of the luminaire SV Euro 4



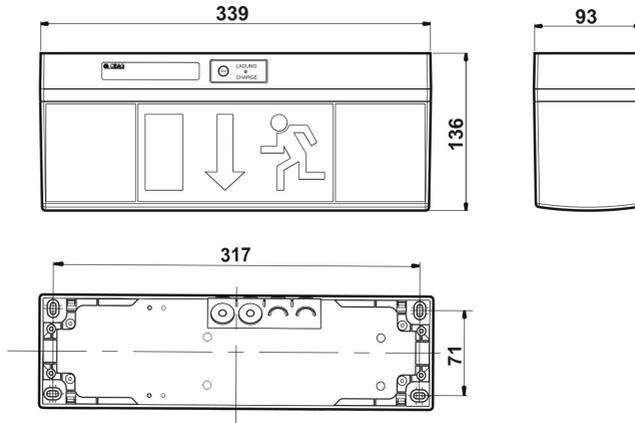
2 Maßbilder / Dimensional drawings SV Euro 4



Montage- und Betriebsanleitung

SV Euro 4 / SV Euro 4 L

SV Euro 4 L



3 Allgemeines

Diese Leuchte ist zum Zeitpunkt seiner Entwicklung und Fertigung nach geltenden, anerkannten Regeln der Technik gebaut und gilt als betriebssicher.

Es können jedoch von dieser Leuchte Gefahren ausgehen, wenn sie von nicht fachgerecht ausgebildetem Personal, unsachgemäß oder nicht bestimmungsgemäß verwendet wird.

Beachten Sie die Normen und Vorschriften des VDE, der DIN sowie die nachfolgenden Sicherheitshinweise!

3.1 Sicherheitshinweise

- Betreiben Sie die Leuchte bestimmungsgemäß in unbeschädigtem und ein wandfreiem Zustand!
- Als Ersatz dürfen nur Originalteile von CEAG verwendet werden!
- Bei Arbeiten an der Notleuchte erst das Netz (Ladephase und L') abschalten und dann den Batteriekreis unterbrechen.
Anbei das Hinweisschild auf der Leuchte:



- Kennzeichnen Sie die Leuchten: Stromkreis und Leuchtennummer zuordnen und eintragen!
- Die Protokollführung gemäß der nationalen Vorschriften ist durchzuführen (entfällt bei automatischer Protokollierung)!

3.2 Normenkonformität

Die Leuchte ist konform mit: EN 60 598-1, EN 60 598-2-22, DIN EN 1838. Gemäß DIN EN ISO 9001 entwickelt, gefertigt und geprüft.

Montage- und Betriebsanleitung

SV Euro 4 / SV Euro 4 L

6 Transport, Verpackung und Lagerung

6.1 Sicherheitshinweise

Achtung! Sachschaden!

Die Leuchten können durch unsachgemäßen Transport beschädigt oder zerstört werden!

6.2 Transportinspektion

Lieferung bei Erhalt auf Vollständigkeit und Transportschäden prüfen. Bei äußerlich erkennbarem Transportschaden Lieferung nicht oder nur unter Vorbehalt entgegen nehmen.

6.3 Verpackung

Wenn keine Rücknahmevereinbarung für die Verpackung getroffen wurde, Materialien nach Art und Größe trennen und der weiteren Nutzung oder Wiederverwertung zuführen.

Achtung!

Entsorgung der Verpackungsmaterialien stets umweltgerecht und nach den geltenden örtlichen Entsorgungsvorschriften vornehmen. Gegebenenfalls Recyclingunternehmen beauftragen.

6.4 Lagerung

Packstücke bis zur Montage verschlossen und unter Beachtung der außen angebrachten Aufstell- und Lagermarkierungen aufbewahren.

Packstücke nur unter folgenden Bedingungen lagern:

- Nicht im Freien aufbewahren
- Trocken und staubfrei lagern

7 Montage

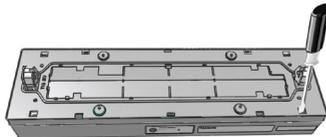
7.1 Sicherheitshinweise

Beachten Sie die für das Errichten und Betreiben von elektrischen Betriebsmitteln geltenden Sicherheitsvorschriften, das Gerätesicherheitsgesetz sowie die allgemein anerkannten Regeln der Technik. Belassen Sie montierte Verschlussstopfen in nicht benutzten Einführungen (IP-Schutz).

7.2 Montage / Installation



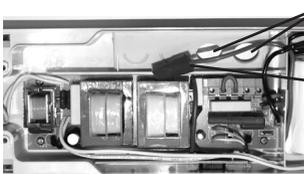
Das Leuchtengehäuse seitlich an den Schnapphaken mit den Fingern eindrücken und nach oben abnehmen.



(Optional: IP54-Haube an den 4 Befestigungsschrauben lösen und Leuchtmittel entfernen.)

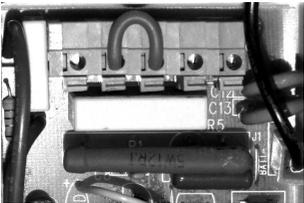
Anschließend mit einem geeigneten Schraubendreher an den Schnapphaken das Gehäuseoberteil lösen.

Montage- und Betriebsanleitung SV Euro 4 / SV Euro 4 L

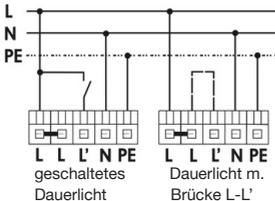


Leitungen einführen und die Leuchte an den 4 Befestigungslöchern an Wand / Decke befestigen. Nun das Netzkabel an den Klemmen N, L, L' und Funktions-PE anschließen. Das rote Batteriekabel an der Leiterplatte feststecken.

L L L' N PE

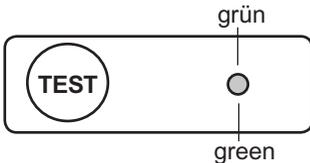


Die Leuchte nun wieder montieren, in dem das Gehäuseoberteil aufgesteckt wird, bis die Schnapphaken einrasten, Leuchtmittel in die Fassung drehen, (opt. die IP54-Haube mit den 4 Befestigungsschrauben fixieren) und die Haube aufsetzen, bis diese einrastet.



Jede Leuchte kann wahlweise mit bedarfsabhängiger Lichtschaltung (geschaltetes Dauerlicht), in Bereitschaftslichtschaltung - ohne Brücke L-L' - sowie in Dauerlichtschaltung - mit Brücke L-L' - betrieben werden.

7.3 Überwachungseinrichtung



Mit der LED an der Leuchte wird die anliegende Netzspannung und die Ladekontrolle für den Akku angezeigt. Mit dem Prüftaster kann die Notlichtumschaltung geprüft werden (Simulation des Netzausfalles).

8 Wartung

Halten Sie die für Instandhaltung, Wartung und Prüfung von elektrischen Betriebsmitteln geltenden Bestimmungen ein! Bei sachgerechtem Betrieb und unter Beachtung der Montagehinweise und Umgebungsbedingungen ist keine ständige Wartung erforderlich. Beachten Sie zum Leuchtmittelwechsel die entsprechenden Angaben des Kapitels „Montage“.

9 Entsorgung

Beachten Sie bei der Entsorgung defekter Geräte die gültigen Vorschriften hinsichtlich Recycling und Entsorgung. Kunststoffmaterialien sind mit entsprechenden Symbolen gekennzeichnet.

Der in der Leuchte eingebaute NiCd-Akku ist - entsprechend der EU-Richtlinie 91/157/ EWG - beim Wechsel an den Vertreter oder an einen zugelassenen Entsorger zurückzugeben und darf nicht selbst entsorgt werden!

Mounting and Operating Instructions

SV Euro 4 / SV Euro 4 L

3 General Information

The luminaire is designed and built in conformity with the latest technical rules at the time of its development and production, so it is safe to operate.

Danger may be presented by the luminaire, if it will be used for other than the intended purpose and by unskilled personnel.

Please observe the standards and regulations of the VDE, the DIN as well as the following safety notes!

3.1 Safety Notes

- The luminaire shall only be used for its intended purpose and in undamaged and perfect condition!
- Only genuine CEAG spare parts may be used for replacement and repair!
- When working on the emergency luminaire first cut off mains (charging phase and L') and interrupt battery operation!
Enclosed the label of the luminaire:



- Carry out the marking of the emergency luminaire: Assign the circuit and the luminaire no. and enter them!
- Log book records shall be kept in compliance with the national regulations!

3.2 Conformity with standards

Conforming to: EN 60 598-1, EN 60 598-2-22, DIN EN 1838. Designed, manufactured and tested acc. to DIN EN ISO 9001.

3.3 Contents of operating instructions

Every person, ordered to work with the luminaire, has to read the instructions carefully to understand them before work begins.

3.4 Changes and modifications

To avoid danger and to assure optimum performance, changes and modifications to the luminaire are not allowed, except when the manufacturer has approved them.

3.5 Personnel requirements

Only authorised and skilled personnel are allowed to work on and with the luminaire. Skilled personnel refers to those with expert training, with knowledge and experience as well as knowledge of the relevant regulations. He should be able to evaluate his work and recognise the presence of danger.

Mounting and Operating Instructions

SV Euro 4 / SV Euro 4 L

3.6 Operational Safety

Observing the stated safety instructions and regulations can avoid damage to property and people when working with the luminaire.

4 Technical Data

Input voltage:	230V/240 V AC, 50Hz	
Viewing distance:	17m	
Current consumption:	70mA	
Power consumption (AC):	16VA	
Enclosure:	Plastic material, grey, RAL 7035	
	Cover: plastic material	
Weight:	SV Euro 4-3h = 1.3kg	SV Euro 4 L-3h = 1.5kg
Lamp:	8W, cool white, T5/G5, 450lm	
Rated luminous flux at the end of operating cycle:	40% ($\Phi_E / \Phi_{\text{nominate}}$)	
Accu:	gas-tight, reloadable, maintenance-free NC-accu 3.6V / 4.0Ah	
Supply terminals:	2,5mm	
Perm. ambient temp./main.l.	-5°C...+30°C	
non main. l.	0°C...+35°C	
Insulation class:	II	
Degree of protection:	IP41	
	optional IP54 (only applies for electronic and lamp)	

5 Installation and function

As self-contained luminaires the SV Euro 4 and SV Euro 4 L emergency and safety luminaires are suitable for installations according to EN50172 / E DIN VDE 0108-100.

Mounting and Operating Instructions

SV Euro 4 / SV Euro 4 L

6 Transport, Packaging and Storage

6.1 Safety Notes

Attention! Damage to property!

The luminaires will be destroyed or damaged by improper transport!

6.2 Transport inspection

Check delivery on receipt for completeness and for transport damages, immediately. If external damage is detected do not accept the delivery, except under protest.

6.3 Packaging

If no return - agreement exists for packing material separate it according to type and size for further use.

Attention!

Packing material has to be recycled in an environmentally friendly way and according to the local provisions governing disposal. If necessary, commission special recycling company.

6.4 Storage

Keep packages closed up to mounting and observe the external arrangement and storage notes. Store packages under the following conditions:

- not to be stored outside
- keep dry and dust-free

7 Mounting

7.1 Safety Notes

For the mounting and operation of electrical apparatus, the respective national safety regulations as well as the general rules of engineering will have to be observed. Unused cable entries are left with their locking plug fitted (IP-protection).

7.2 Installation



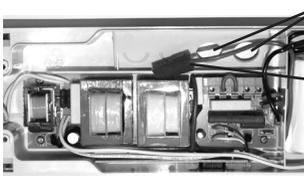
Press the legend-cover at the snap hooks together and remove it.



(Optionally take away the IP54-cover by loosening the 4 fixing screws) and remove the lamp. Now loose the top enclosure at the snap hooks by the help of a corresponding screw driver.

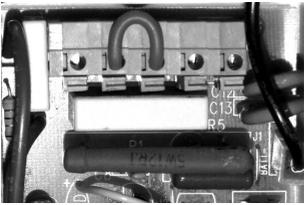
Mounting and Operating Instructions

SV Euro 4 / SV Euro 4 L

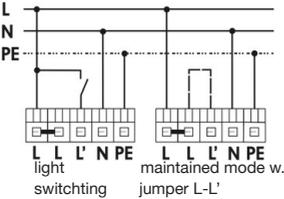


Introduce cables and install the luminaire to the wall/ceiling by fixing it at the 4 fixing holes. Now connect the mains cable to the terminals N, L, L' and function-PE.

Fix the red battery cable at the printed board.

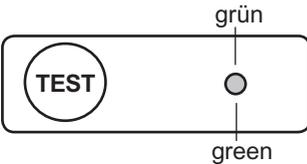


Reinstall the luminaire by fitting the top enclosure until the snap hooks snap in. Turn the lamp into the lamp socket (and fix the IP54-cover). After that put the cover on the lamp until the snap hooks snap in.



Optionally, every luminaire can be operated with light switching (switched maintained light), in non maintained mode or in maintained mode.

7.3 Monitoring device



The green LED indicates mains power and the charging control for the battery. With the test button the emergency switching can be tested.

8 Servicing

Observe the relevant national regulations which apply to the maintenance, servicing and check of electrical apparatus. On condition of an appropriate operation and of observing the mounting instructions and environmental conditions, no permanent servicing will be required. For replacement of the lamp see chapter „Installation“.

9 Recycling

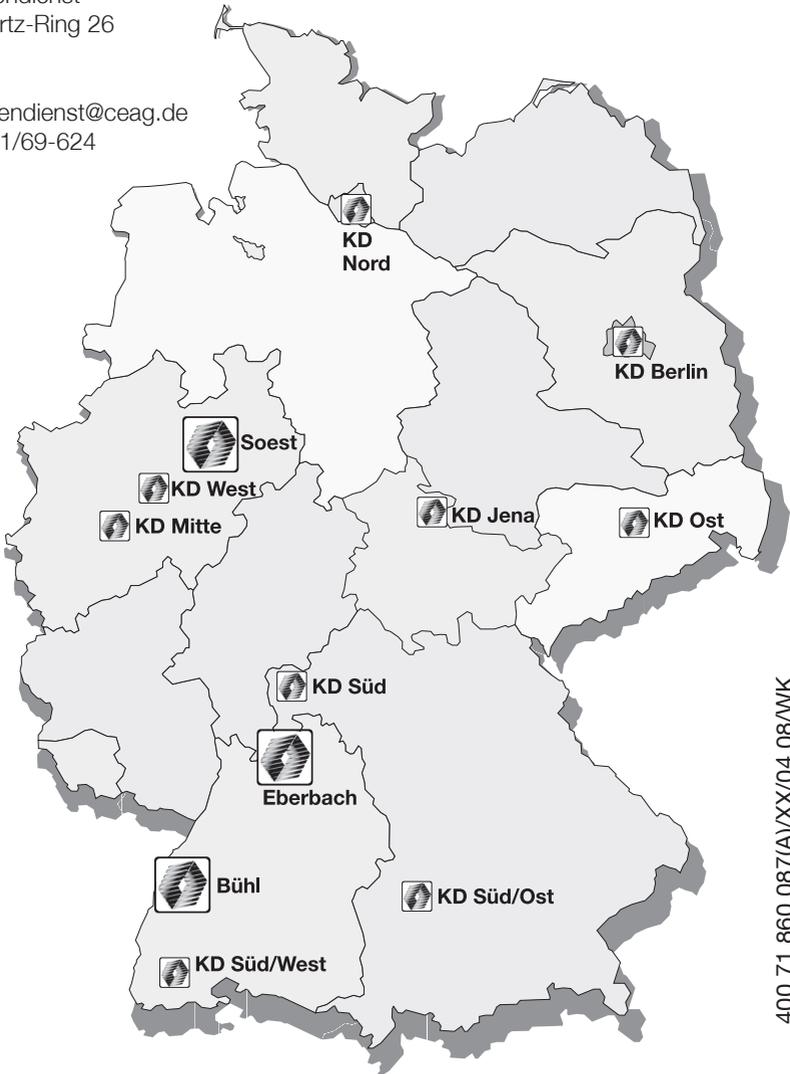
When a defective apparatus is disposed of, the respective national regulations on waste disposal and recycling will have to be observed. Plastic parts have been provided with respective symbols.

The NiCd-batteries installed in the luminaire comply with EU-directive 91/157/EEC - when changing, return to the distributor or to an approved disposer; do not dispose of it yourself!

Standorte:
CEAG Kundendienst

Zentraler Kundendienst
Senator-Schwartz-Ring 26
D-59494 Soest

E-Mail Kundendienst@ceag.de
Telefax 0 2921/69-624



400 71 860 087(A)/XX/04.08/WK
Gültig ab 12.07



CEAG Notlichtsysteme GmbH

Senator - Schwartz - Ring 26
D-59494 Soest

Phone

+49 29 21/69-870

Fax

+49 29 21/69-617

Internet

<http://www.ceag.de>

E-Mail

info-n@ceag.de